

**Destacar los tesoros de la Biblioteca Nacional : una aspiración desde la descripción analítica.**

**Olga R. Cerezo**

**Biblioteca Nacional “Mariano Moreno”**

**División Tesoro Libros**

**Procesos Técnicos**

**Resumen:**

*El valor cultural de las colecciones de la División Tesoro Libros de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno debe reflejarse en la descripción bibliográfica, la cual es una forma de representar a cada uno de estos materiales como objetos patrimoniales. Así la identificación de valores textuales e históricos, entre otros, como instrumento de conocimiento y de control patrimonial es uno de sus objetivos. Esta exposición presenta, brevemente, las políticas, prácticas, acciones y procedimientos en procura de un modelo de descripción bibliográfica que represente los materiales de la División como bienes culturales y como objetos patrimoniales.*

\*\*\*

La colección de la División Tesoro Libros reúne en su acervo materiales que comparten características de antigüedad, rareza, lujo, o, valor histórico y cultural. El objetivo de la División es preservarlos, organizarlos y difundirlos.

Su acervo documental está integrado por el fondo primitivo de la Biblioteca Nacional, donaciones de los siglos XIX y XX y adquisiciones. Muestrario de nuestra cultura, y de casi todo lo que es dable expresar por el hombre, de obras en diferentes idiomas, de obras que se creían perdidas rescatadas por copistas, de volúmenes que explicaban los secretos del universo, de «los misterios básicos de la humanidad» al decir de Borges.

Una heterogénea variedad de recursos ocupa la actividad diaria de la División: libros, folletos y pliegos impresos, materiales cartográficos, manuscritos y colecciones de manuscritos, música, materiales gráficos, artefactos tridimensionales, microformas, recursos continuos.

En los últimos años la Biblioteca Nacional Mariano Moreno, ha dado impulso a nuevos proyectos tendientes a dar visibilidad a sus valiosas colecciones.

El nuevo el nuevo Catálogo de BN implementado a partir del año 2011 se enmarca en el proceso de informatización de todas las funciones bibliotecarias, permitiendo poner a

disposición de la comunidad la consulta del OPAC Web, entre otros servicios, a través del Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB).

La presentación de la Biblioteca Digital Trapalanda, en agosto de 2014 producto de la labor del Centro de Microfilmación y Digitalización (CMD) y de todos los sectores, con colecciones, marca otro hito de este nuevo proceso. Imágenes digitalizadas de parte de los fondos bibliográficos de la Biblioteca Nacional, entre ellos la colección de Tesoro, pueden visualizarse y descargarse en computadoras personales. A través de este sistema se accede también a información, metadatos y registros bibliográficos, en un círculo de retroalimentación de información.



Los objetivos han cambiado, ampliados, la cultura organizacional debe acompañarlos.

Los catalogadores de la Biblioteca Nacional enriquecen progresivamente los registros de todos los materiales, bajo las políticas definidas para cada tipo en una concepción de un único Catálogo de la Biblioteca Nacional.

En líneas generales, para materiales modernos normas, políticas, directivas, circuitos de trabajo están desarrolladas en el *Manual de Procedimientos de Catalogación del Departamento de Procesos Técnicos de la BN*.

Así, los niveles de detalle de la descripción se corresponden con requerimientos de nivel completo para registros MARC21 y segundo nivel de descripción detallado por las Reglas de Catalogación Angloamericanas (RCCA2), 2003.

En particular en la División Tesoro Libros el catalogador, por política de descripción de colecciones especiales, utiliza el tercer nivel de descripción detallado por RCCA2, 2003. Para este objetivo necesita, conjuntamente, ejercer un juicio crítico y de interpretación teniendo en cuenta el *uso del ítem* que se cataloga además de los *objetivos propios del Catálogo general* para la descripción y la catalogación. Este sentido, las prescripciones

propuestas en RCAA2 y en la ISBD (Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada), en versiones ISBD A e ISBD Consolidada 2011, a veces no resuelven casos de descripción con la exhaustividad que se necesitan. Tampoco hay uniformidad de criterios en bibliografías especializadas tradicionales de este tipo de materiales. De esta manera la toma de decisiones queda librada al conocimiento especializado individual.

Por ello, a partir del 2014, y ya asentada la descripción completa en registro Marc, el sector de procesos técnicos de la División ve la necesidad de normalizar la descripción bibliográfica. Para lograr estandarización y calidad en los elementos de los datos del registro se investigaron diferentes posibilidades. Reglas europeas y americanas, catálogos bibliográficos de otras Bibliotecas Nacionales en diferentes idiomas, incluso de Universidades reconocidas como autoridad en el tema, también sus manuales pocas lo tienen para su visualización.

Al respecto se revisaron las *reglas de Catalogación Descriptiva de Materiales Raros (DCRM B) para Libros, para Materiales Gráficos (DCRM G) y para Manuscritos (DCRM MSS)*, en inglés. Estas reglas tienen como principales características que están basadas en las reglas que utiliza BN para nuestro Catálogo general, y como están elaboradas por profesionales de reconocido prestigio en el conocimiento y experiencia en colecciones especiales abundan en instrucciones para situaciones prácticas no incluidas en AACR2 y ISBD.

Teniendo en cuenta estas consideraciones, se tradujeron gran parte de las DCRM para Manuscritos y Materiales gráficos, adoptándose algunas normas por pertinencia.

La Dirección Bibliotecológica ha pre aprobado este proyecto, cuando finalice su desarrollo y la traducción de DCRM B, se oficializará su aprobación y utilización, para proceder a elaborar los manuales correspondientes para unificar políticas y criterios.

Asimismo, con la base de las tres normas internacionales (RCAA2, ISBD Consolidada, DCRMG) se elaboró el *Manual de procedimientos de catalogación para exlibris de la colección Olaciregui*.

La descripción de materiales, en la División Tesoro Libros, responde a diferentes objetivos tales como

- Planificación anual del sector
- Materiales seleccionados para digitalización
- Materiales que salen del sector para exposiciones
- Materiales que ingresan a la División por  
Adquisición  
Traslado desde diferentes depósitos de BN

A continuación, se presentan algunos casos puntuales que dan cuenta de situaciones, posibilidades del sistema, políticas y normas de uso para descripción y catalogación de algunos de los diferentes tipos de recursos de Tesoro.

## La Planificación anual del sector

Incluye, entre otros objetivos, a los materiales que requieren corrección, o, aumento de su nivel de descripción.

Más 23.700 registros corresponden a Sala Tesoro.

La mayoría de éstos son **registros mínimos**, producto de la acertada decisión de la Biblioteca Nacional de migrar la *Planilla administrativa de existencia de la División Tesoro Libros*, poniendo de esta manera la colección de la Sala a disposición del usuario.

### Caso 1

En general en estos registros sólo se visualiza Autor y Título, año de publicación.

*Colección de copias de documentos del Archivo de Indias* recopiladas por Gaspar García Viñas.

No. Sistema	000241215
Formato	Monografía
Entrada principal	<a href="#">Biblioteca Nacional Mariano Moreno (Argentina)</a>
Título	<a href="#">Colección de copias de documentos del Archivo General de Indias de Sevilla</a>
Nota	Esta obra consiste en una colección de copias mecanografiadas del Archivo del Indias de Sevil abarca desde el año 1492 hasta aproximadamente el año 1610. Contiene documentos relativos a América Hispánica. Encuadernación en tela azul y papel marmolado interior.
No. Topográfico	Colección García Viñas
Ejemplares en	<a href="#">Tesoro</a> 

Se trata de un registro mínimo.

### Es parte de los proyectos dentro de la planificación para el presente año de la División.

Proyecto de gran alcance, que desde los procesos técnicos de la División está en una primera etapa de investigación con la idea de pasar a planificar su implementación en el tercer bimestre del año, teniendo como *objetivo plantear una estrategia basada en los fines, que debería ser una recuperación relevante*, y no en los métodos.

**La obra se está digitalizando** y pasaría a integrar la Colección de la Biblioteca Digital Trapalanda.

Es una importante base de consulta para la mayoría de historiadores latinoamericanos, que durante nueve años García Viñas transcribió meticulosamente y con una pulcritud admirable. 4930 documentos, en 216 volúmenes, relativos a las conquistas y sucesos del Río de la Plata.

## Caso 2

### Incunables.

Algunos todavía están representados con registros mínimos en el Catálogo General.

Al respecto debemos comentar que una corriente de la literatura especializada actual, y en políticas de catalogación de repositorios con este tipo de fondos, considera adecuada una descripción sintética de estos materiales debido a que hay repertorios sobre ellos. Por otro lado, bibliotecas europeas han puesto en la WEB parte de estos recursos, considerando que no siempre todas las instituciones cuentan con esta posibilidad de consulta. Es éste uno de los motivos de catalogación exhaustiva de incunables en la División Tesoro de BN

*Biblia latina : fragmento de una hoja.*

<b>No. Sistema</b>	000010475
<b>Formato</b>	Monografía
<b>CDU</b>	222.15Biblia de Gutenberg
<b>Entrada principal</b>	<a href="#">Biblia, A.T. Deuteronomio</a>
<b>Título</b>	<a href="#">Biblia latina : fragmento de 1 hoja.</a>
<b>Variante de título</b>	<a href="#">Biblia latina de 42 líneas.</a> <a href="#">Biblia de Mazarino.</a>
<b>Pie de imprenta</b>	Mogunt. : Joh. Guttenberg y Schoeffer [?], ca. 1454-55.
<b>Descrip. física</b>	1 hoja (en 1 v. y 1 carpeta) ; 39 cm (in folio).
<b>Nota</b>	Título y datos extraídos de Hain 3031*: Biblia latina. 641 ff; in folio. Mogunt. Joh. Guttenberg, ca. 1454-55. Inicia: "elt : et audiucatus mosti appenfus fu- / erit in patibulo : no pmanebit cadaver / ei i liguo. fed i eade die fepeliet : qa ma- / ledid9 a deo e q pendet i ligno : 7 nequa- / qz ataminabis terra tua qua diis de9 / tuus dederit tibi poffessione." Texto, en latín, a 2 columnas de 42 líneas, en caja 290 x 196 mm y 392 x 289 mm, incluyendo los márgenes. El folio se encuentra escrito, en ambas caras, en letra gótica textualis. La tinta negra brillante de su texto, ha conservado su calidad hasta el día de hoy. Iniciales de párrafo y mayúsculas miniadas en azul y rojo, respectivamente. Carece de signatura. La hoja descrita corresponde al Deuteronomio, quinto libro del Pentateuco, con párrafos numerados del XXII (fragmento)-XXIII. Las seis primera líneas corresponden a los versículos 22 y 23 del Capítulo 21 y las últimas al versículo 5 del Capítulo 24.
<b>Con:</b>	Encuadernada con A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-1455 with a Bibliographical essay by A. Edward Newton.
<b>Nota</b>	Hain 3031* Pell 2265 Gw 4201 BMC I, 17 (IC 55) Madsen 661
<b>Nota</b>	Alcance: El folio es parte de la primera edición de uno de los libros más valiosos, considerado uno de los monumentos tipográficos por su corrección técnica. La existencia de esta edición era desconocida hasta que el inminente bibliógrafo De Bure, bibliotecario de la Bibliothèque du Roi de Paris, descubrió una copia en la colección que perteneció al Cardenal Mazarino, de ahí también el nombre de Biblia Mazarina con la que se la conoce. Heinrich Cremer, Vicario de la Iglesia de San Esteban en Mainz, termina de encuadernar y rubricar esta edición, el 24 de agosto de 1456. Una copia completa se encuentra, actualmente, en la Biblioteca del Arsenal de París.
<b>Formato adicional</b>	Disponible en microfilme y formato digital.
<b>Procedencia</b>	Donación Ezequiel Leguina.
<b>Nota</b>	Encuadernación en tapas de cartón revestidas en cuero azul. Letras y filetes dorados: "A leaf of The Gutenberg Bible : 1450-1455."
<b>Materia</b>	<a href="#">Biblia, A.T. -- Obras anteriores a 1800</a> <a href="#">Incunable -- Alemania</a>
<b>Entrada secundaria</b>	<a href="#">Gutenberg, Johann, impresor</a> <a href="#">Schoeffer, Peter, impresor</a>
<b>Entrada secundaria</b>	<a href="#">Maguncia, lugar de impresión</a>
<b>Doc. relacionado:</b>	<a href="#">A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-1455 /with a Bibliographical essay by A. Edward Newton.</a>
<b>Versión digital</b>	 <a href="#">Biblioteca digital Trapalanda</a>
<b>No. Topográfico</b>	246883
<b>Ejemplares en</b>	<a href="#">Tesoro</a> 

Conocida también en los materiales de referencia como *Biblia latina de 42 líneas*, o, como *Biblia de Mazarino*.

Una reseña de la Biblia se visualiza en campo 520 (alcance/reseña).

Es un registro completo.

La Identificación de la obra comenzó por el Catálogo de Incunables de la Sala del Tesoro de BN (según campo 588, fuente de descripción para catalogación). Luego para la información del ejemplar completo los catálogos de referencia especializados (Hain, por ejemplo) y catálogos de Bibliotecas Nacionales y universitarias con fondos similares.

Se eligió sólo poner los datos del fragmento en el registro principal por valoración, por ello no figuran sus propietarios, que sí figuran en el ensayo que acompaña al documento (A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, ...)

El examen del fragmento en Folio recto y Folio verso, en este caso sus aspectos materiales. Luego se investigó la historia del ejemplar, tanto de la obra completa, como de la obra encuadernada.

Es de considerar que las notas de los registros bibliográficos se visualizan, por el sistema en el OPAC WEB, siguiendo el orden de numeración de los campos MARC21, no como el catalogador las ordenó (por áreas y orden de datos dependiendo del tipo de material).

Al respecto se presentó al Departamento de Procesos Técnicos un proyecto de ordenamiento de Notas locales de la BN desde el sector de Procesos de Tesoro, el que está en período de reevaluación. Hay que seguir acordando con el Departamento de PT para encontrar una solución integral para todos los materiales del Catálogo en este tema.

*Visualizando las posibilidades del sistema.*

El registro tiene dos enlaces uno al Documento relacionado (campo 787), es decir a otra obra que está encuadernada con el fragmento y a la Biblioteca digital Trapalanda (campo 856)

Asiento re. es.	<a href="#">787</a> <a href="#">18</a>	t	A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-1455 /with a Bibliographical essay by A. Edward Newton.
		w	(AR-BaBN)1326234
Acce. elect.	<a href="#">856</a> <a href="#">4</a>	z	Biblioteca digital Trapalanda
		u	<a href="http://200.69.147.119/jspui/handle/123456789/1479">http://200.69.147.119/jspui/handle/123456789/1479</a>
		g	PDF

*Política para incunables y libros antiguos*

*Verificar*




- *Los elementos fundamentales de la descripción, incorporando datos: portada exhaustiva y escaneo de portada (si no se digitaliza, para el caso de incunables están digitalizados todos), preliminares, colofón*

- *los aspectos materiales del libro:*

cuadernillos,  
formato.

• Las particularidades del ejemplar, testimonios de su historia, ex libris, sellos, notas manuscritas, etc.

Al clicar en **Documento relacionado (campo 787)**, *A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Biblia*, se abre una ventana que nos ofrece dos opciones, podemos aceptar la opción de búsqueda del título. Copio el título en el panel de búsqueda, me trae dos resultados el documento que investigué antes y el de la nueva búsqueda.

#	Autor	Formato	Título	Año	Ejemplares	Miniatura	Multimedia
1		Monografía	<a href="#">A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-1455 /</a>	1921			
2		Monografía	<a href="#">Biblia latina : fragmento de 1 hoja.</a>	1454	<a href="#">Tesoro( 1 / 0)</a>		

Accediendo al registro seleccionado, *A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Biblia*,

	<b>No. Sistema</b>	001326234
	<b>Formato</b>	Monografía
	<b>CDU</b>	821.111-4Biblia de <b>Gutenberg</b>
	<b>Entrada principal</b>	<a href="#">Biblia. A.T. Deuteronomio. Latín.</a>
	<b>Título</b>	<a href="#">A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-1455 / with a bibliographical essay by A. Edward Newton.</a>
	<b>Pie de imprenta</b>	New York : Gabriel Wells, 1921
	<b>Descrip. física</b>	[5] h. ; 40 cm.
	<b>Nota</b>	En contraportada: "These preliminary pages were printed at the shop of William Edwin Rudge, New York." De las 5 h., primera y dos últimas en blanco. En tapa: marca de propiedad (superlibris) en dorado. En contratapa parte superior izquierda: Ex libris Ezequiel Leguina. Grabado, byn. En contratapa parte inferior derecha: Ex libris de Mary Pinkerton Carlisle. Estampa, fondo verde con bordes orlados dorados, al igual que las letras.
<b>Campos 500 -exlibris</b>		
	<b>Con:</b>	Encuadernada con Biblia latina : fragmento de 1 hoja.
	<b>Procedencia</b>	Donación Ezequiel Leguina.
	<b>Nota</b>	Encuadernación en tapas de cartón revestidas en cuero azul. Letras y filetes dorados: "A leaf of The <b>Gutenberg Bible</b> : 1450-1455."
	<b>Materia</b>	<a href="#">Gutenberg, Iohann</a> <a href="#">Biblia de Gutemberg -- Ensayo</a> <a href="#">Exlibris</a>
	<b>Entrada secundaria</b>	<a href="#">Newton, A. Edward, 1864-1940</a> <a href="#">Rudge, William Edwin, impresor</a>
<b>Campos 700-Propietarios</b>		
	<b>Doc. relacionado:</b>	<a href="#">Leguina, Ezequiel, propietario anterior</a> <a href="#">Carlisle, Mary Pinkerton, propietario anterior</a>
	<b>Objeto digital</b>	<a href="#">Biblia latina : fragmento de 1 hoja.</a>  <a href="#">Tapa-1326234</a>  <a href="#">Exlibris de Leguina y de Carlisle</a>
<b>Objetos digitales posibilitado por ALEPH, no por MARC</b>		

se advierte que en dos notas, campos 500, se identifican exlibris. Las notas se redactan teniendo presente las prescripciones para títulos del Manual de procedimientos para catalogación de exlibris de la Colección Olaciregui. Como parte de la historia de los

documentos un punto de acceso, en campo 700, identifica a los propietarios anteriores (Leguina y Carlisle).

En el panel inferior del registro se visualizan 3 link (1 campo de relación y dos objetos digitales):

El primero al *documento relacionado* investigado primeramente (campo 787) *Biblia latina : fragmento de una hoja.*

El segundo es un *objeto digital*, la *imagen* de la tapa que contiene a ambas obras y que tiene un superlibris dorado (probablemente pertenezca al encuadernador, dato no registrado en el registro porque no se encontró fuente que lo acredite)

El tercer link es un *PDF*, que describe los dos exlibris pegados en la contratapa de los ejemplares. Tiene formato ficha, la misma que se usó en los Talleres de Exlibris 2014, que la Biblioteca Nacional puso a disposición de la comunidad bibliotecaria.

**BIBLIOTECA NACIONAL MARIANO MORENO**  
**DIVISIÓN TESORO LIBROS**  
**COLECCIÓN EXLIBRIS**  
**Exlibris de Ezequiel Leguina**

*Libro al que está adherido*  
**Título:** A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-1455 / with a Bibliographical essay by A. Edward Newton.  
**Editor:** Gabriel Wells  
**Fecha de edición:** 1921.  
**Encuadernada con:** Biblia latina : fragmento de una hoja.  
**Título alternativo:** Biblia latina de las 42 líneas, o, Biblia de Mazarino.  
**Impresor:** Gutenberg, Johann  
**Fecha de impresión:** 1454-55.  
**Origen del libro:** Donación Ezequiel Leguina.  
**Colección o biblioteca:** Biblioteca Nacional Mariano Moreno.  
**Imagen**  
**Técnica:** litografía  
**Descripción:** profuso motivo vegetal, floral, enmarcado por guarda. En el centro y destacada cinta con inscripción del propietario "Ezequiel Leguina"  
**Propietario**

**Gutenberg Bible 1450-1455; Ordenado por: Año (descendente)/Año/Autor/Autor/Título/Título/Año(d)/Título/Año(a)/Año(d)/Título**  
**Hay 1000 registros)**

Título	Año	Ejemplares	Microfilm
<a href="#">A noble fragment being a leaf of the Gutenberg Bible, 1450-</a>	1921		
<a href="#">Fragmento de una hoja.</a>	1454	<a href="#">Tesoro(1 / 0)</a>	

Cada hoja de un exlibris pasa a formar parte de una base, en servidores de Tesoro, para su utilización en otros registros.

### Caso 3

#### *El Dogma de obediencia.*

Es un manuscrito de autor, en la Colección de la División también hay manuscritos antiguos (copias de obras antiguas).



<b>Entrada principal</b>	<a href="#">Lugones, Leopoldo, 1874-1938</a>
<b>Título uniforme</b>	<a href="#">[Dogma de obediencia]</a>
<b>Título</b>	<a href="#">El dogma de obediencia [manuscrito] / Leopoldo Lugones.</a>
<b>Descrip. física</b>	[570] h. (en 2 cajas) ; 35 cm.
<b>Nota</b>	Autógrafo.
	Se trata de un manuscrito escrito en papel. Presenta foliación original en tinta negra. En su mayoría el manuscrito se encuentra copiado en los rectos de cada folio. No obstante, el autor utiliza algunos rectos para ocasionales agregados. Asimismo se advierten correcciones e indicaciones en lápiz azul y rojo, como así también recortes de diarios intercalados en el decurso del texto manuscrito.
	Bibliografía de referencia para la descripción: Lugones, Leopoldo. Historia del dogma, EN Boletín de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, año 1, no 1 (jun. 1921) ; Lugones, Leopoldo. Constitución del dogma. EN Boletín de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, año 1, no 3 (dic. 1921) ; Lugones, Leopoldo. Plan de acción para una Democracia Argentina Revolucionaria. EN La Vanguardia, 21 de julio de 1931 ; Lugones, Leopoldo. Discurso preliminar. EN Revista de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, tomo 7, no 20 (jul. 1927) ; Lugones Leopoldo. Dogma de obediencia/ edición y estudio preliminar de María Pía López y Cecilia Larsen. - Buenos Aires :Ediciones Biblioteca Nacional, 2010.
<b>Nota</b>	Contiene: El manuscrito se encuentra dividido en: Primera parte. Definición del dogma -- Segunda parte. Historia del dogma -- Tercera parte. Constitución del dogma -- Cuarta parte. Dogma triunfante -- Quinta parte. Programa de acción de una democracia argentina revolucionaria -- Sexta parte. Discurso preliminar.
<b>Nota</b>	Alcance: La historia textual del Dogma de obediencia es compleja, puesto que se trata de una obra inacabada. En 2010 se publicó la edición completa del texto basada en los manuscritos del autor conservados en el Tesoro de la Biblioteca Nacional. La primera parte, "Definición del dogma" era inédita, mientras que la segunda, "Historia del dogma" y la tercera, "Constitución del dogma" fueron publicadas con anterioridad. La cuarta parte, "El dogma triunfante", también resultó inédita. Si bien el texto se interrumpe hacia el final, se reproducen los capítulos que se conservan y el plan de escritura de la parte restante. Siguiendo los testimonios de Arturo Capdevila, la quinta parte del libro fue publicada por Enrique Barros en La Vanguardia. Por último, el "Discurso preliminar" fue escrito varios años después que las otras partes del libro. Probablemente es un intento del autor de retomar la escritura. La edición basada en el cotejo entre los originales manuscritos y las versiones editadas fragmentarias permitieron organizar el libro para su efectiva publicación de forma completa.
<b>Formato adicional</b>	Disponible en formato digital.
<b>Procedencia</b>	Compra V. Aizenman (Col. Familia Lugones) 20080828.
<b>Publicaciones</b>	Dogma de obediencia / Leopoldo Lugones. Buenos Aires : Biblioteca Nacional, 2010.ISBN 978-987-9350-93-5.
<b>Materia</b>	<a href="#">Literatura argentina -- Siglo XX -- Ensayos</a>
	<a href="#">Ensayos -- Argentina -- Siglo XX -- Manuscritos</a>
	<a href="#">Manuscritos -- Argentina -- Siglo XX -- Ensayos</a>
<b>Doc. relacionado:</b>	<a href="#">Lugones, Leopoldo. Dogma de obediencia</a>
<b>Versión digital</b>	 Biblioteca digital Trapalanda

## La identificación y descripción en manuscritos

*El Dogma de obediencia* es registro un nuevo, catalogado en el 2013 y *reordenado en el 2014 (campos de notas)*

El documento tiene título, no es una constante en Lugones.

Si el documento no tuviera título aplicaríamos las reglas DCRMMSS, para diferentes tipos de manuscritos sin título. Teniendo en cuenta para su identificación los componentes necesarios prescriptos por sus reglas en un texto breve. Si éstos no estuvieran presentes en el documento, los opcionales.

Parte de la regla prescribe lo siguiente:

En la elaboración de un título, el orden exacto de los componentes enumerados a continuación no son prescriptivos, pero normalmente los componentes necesarios preceden a los componentes opcionales, a menos que las reglas para correspondencia, documentos legales, o de derecho indiquen lo contrario (1B2-1B4. Expresar el título ideado de forma tal de evitar la ambigüedad.

**Los siguientes son los componentes necesarios:**

\* Forma o género (ej. diario, sermón, libro de contabilidad, juego)

\* Autor, si se conoce

*Diary of John Ward*

*Henry Miller account book*

*Sermon*

**Los siguientes son los componentes opcionales**, se los recomienda si los componentes necesarios no proporcionan información suficiente para identificar el ítem (para componentes opcionales y necesarios para correspondencia y documentos legales, ver 1B2-1B3):

\* **materia u otra característica distintiva del ítem**

\* **Lugar de creación**

\* **Fecha de creación** (para la formulación de fechas, ver 4C)

*Libbie Maltbie scrapbook about Alaska vacation, 1909 or Scrapbook of Libbie Maltbie about Alaska vacation, 1909*

*Field diary in Russia, 1812 February 4-1813 October 1*

*Minute book of the I Don't Know Debatina Societv. London. Enaland. 1894-1899*

Una particularidad de este registro es la descripción transcrita en el campo 520. Es una descripción de la obra realizada por el asesor literario de la División Tesoro Licenciado Juan Pablo Canala. En este caso no es una reseña sino una *nota filológica*, es decir el análisis de la historia textual del manuscrito inédito y las partes fragmentarias publicadas, ordenamiento utilizado para la edición Dogma de obediencia de la Biblioteca Nacional (campo 787, enlace al documento relacionado -parte inferior del registro-).

Respecto de los campos de enlace una de las políticas en la catalogación de manuscritos es la descripción y catalogación de la obra editada del manuscrito, si la hay. De esta manera el enlace del documento relacionado cumple la función que tiene en el Catálogo.

Las notas en manuscritos.

Es en la colección Lugones, en donde se transcriben este tipo de notas, la nota filológica que comentamos (campo 520).

52031 | La historia textual del Dogma de obediencia es compleja, puesto que se trata de una obra inacabada. En 2010 se publicó la edición completa del texto basada en los manuscritos del autor conservados en el Tesoro de la Biblioteca Nacional. La primera parte, "Definición del dogma" era inédita, mientras que la segunda, "Historia del dogma" y la tercera, "Constitución del dogma" fueron publicadas con anterioridad. La cuarta parte, "El dogma triunfante", también resultó inédita. Si bien el texto se interrumpe hacia el final, se reproducen los capítulos que se conservan y el plan de escritura de la parte restante. Siguiendo los testimonios de Arturo Capdevila, la quinta parte del libro fue publicada por Enrique Barros en La Vanguardia. Por último, el "Discurso preliminar" fue escrito varios años después que las otras partes del libro. Probablemente es un intento del autor de retomar la escritura. La edición basada en el cotejo entre los originales manuscritos y las versiones editadas fragmentarias permitieron organizar el libro para su efectiva publicación de forma completa.

Detallando el texto exhaustivamente hablamos de nota bibliográfica, la que hace referencia, por ejemplo entre otras descripciones, a la fuente de descripción (campo 588).

500	la Bibliografía de referencia para la descripción: Lugones, Leopoldo. Historia del dogma. EN Boletín de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, año 1, no 1 (jun. 1921); Lugones, Leopoldo. Constitución del Dogma. EN Boletín de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, año 1, no 3 (dic. 1921); Lugones, Leopoldo. Plan de acción para una Democracia Argentina Revolucionaria. EN La Vanguardia, 21 de julio de 1931; Lugones, Leopoldo. Discurso preliminar. EN Revista de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, tomo 7, no 20 (jul. 1927); Lugones Leopoldo. Dogma de obediencia/ edición y estudio preliminar de María Pía López y Cecilia Larsen. - Buenos Aires : Ediciones Biblioteca Nacional, 2010.
-----	---

Y, nota comentada, la transcripción de un texto en referencia a un documento (campo 520, reseña)

### Por ejemplo en el registro de *Libro de versos iniciado el día 1º de septiembre de 1920 de Alfonsina Storni*

CDU	821.134.2(82)-1
Entrada principal	Storni, Alfonsina. 1892-1938
Título	Libro de versos iniciado el día 1º de septiembre de 1920 [manuscrito] / Alfonsina Storni.
Variante de título	Cuaderno no. 1 : poema de "Buenos Aires"
Pie de imprenta	Buenos Aires, 1920.
Descrip. física	1 cuaderno [23 h., 32 h. en blanco] en carpeta ; 22 cm. + 1 tarjeta suelta : 13 x 9 cm
Nota	Manuscrito autógrafo. Título tomado de h. 1 recto. Comienza: "Buenos Aires. Buenos Aires es un hombre..." Finaliza: "...Mancha de aquel, indefinidamente/ En la noche se interna..." En portada dedicatoria manuscrita: "A los que como yo, nunca realizaron uno solo de sus sueños." El cuaderno, rayado, foliado modernamente de h. 1-55. Los poemas están escritos comenzando en los rectos de cada hoja, de h. 1-23; el resto de las hojas de 24-55 en blanco. Hay algunas h. arrancadas (11) y 2 h. sueltas (en blanco). El texto, manuscrito en tinta negra, presenta tachaduras con correcciones, flechas direccionando textos, con párrafos tachados, que luego sí aparecen para el caso de los poemas de la edición impresa, 1920. Presenta textos manuscritos a manera de títulos de partes de la obra, escritos en los versos de: h. 1 "Cantos sutiles.", h. 3 "Lo divino y lo bestial." La tarjeta, a nombre de Valentín Storni/ Núñez 3019 (texto impreso), está dirigida "A mi querida prima" de "Luisa Storni" con motivo de "felicitaciones por el éxito obtenido". El texto manuscrito en tinta negra, se encuentra tachado con otro tipo de tinta.
Nota	Contiene: Buenos Aires, "Buenos Aires es un hombre..." (h. 2-3) --El león, "Entre barrotes negros, la dorada melena..." (h. 4-5) --Confidencia, "Amigos míos los dulces..." (h. 6) -- Siglo XX, "Me estoy consumiendo en vida..." (h. 7-8) --El cementerio que mira al mar, "Muertos, decidme: quién os puso un día, ..." (h. 9-11) --La armadura, "Mujer: tú la virtuosa, y tú la cínica..." (h. 12) --El dolor de la tierra, "Tres meses largos van que el sol calcina..." (h. 13) --El pozo, "Mi corazón, andando por la vida..." (h. 14) --Crepúsculo urbano, "El sol se mueve allá, rojo; sangrando ..." (h. 15) --Expectativa, "Mi cuerpo, el alma, el pensamiento todo, ..." (h. 16) --El león "Entre barrotes negros, la dorada melena..." (h. 17-20) : [poesía corregida según algunas enmiendas de h. 4-5] --La ciudad de noche, "Vista de noche y desde arriba, solo..." (h. 21) --La inútil princesa, "Veintiocho veces van que yo la veo..." (h. 23).
Nota	Alcance: El manuscrito contiene cinco poemas de la obra de Storni conocida como Languidez, publicada en 1920 por Cooperativa Editorial Limitada "Buenos Aires" y la Agencia General de Librería y Publicaciones: ( El León, Buenos Aires, El dolor de la tierra, La armadura, El cementerio que mira al mar) y otros poemas.
Formato adicional	Disponible en formato digital.
Nota	Cuaderno de tapa dura entelada, de color negro.
Nota	Gangloff, Silvia Graciela. Catálogo de manuscritos de la Sala del Tesoro; Storni, Alfonsina. Languidez : versos. Buenos Aires : "Buenos Aires" Cooperativa Editorial Limitada y Agencia General de Librería y Publicaciones, 1920.
Materia	Manuscritos -- Argentina -- Siglo XX Poesía argentina -- Siglo XX Literatura argentina -- Siglo XX -- Poesía -- Manuscrito
Doc. relacionado:	Languidez : versos / Alfonsina Storni
Versión digital	Biblioteca digital Trapalanda
Enlace paralelo	Languidez : versos / Alfonsina Storni

Considerando el gran movimiento de manuscritos de autores argentinos en diferentes repositorios, y a partir del año pasado se implementó la nota de Comienza: "" . Finaliza: "" en un mismo campo (campo 500). Su descripción es similar a la designación incipit/explicit para manuscritos antiguos, copias, como otro medio de identificación de la obra. De utilidad para el lector investigador.

En el caso de Alfonsina, la autora escribía sus poemas en diferentes documentos, algunos versos los tachaba y los retomaba para su edición.

<b>Nota</b>	Manuscrito autógrafo.
	Título tomado de h. 1 recto.
	Comienza: "Buenos Aires. Buenos Aires es un hombre..." Finaliza: "...Mancha de aquel, indefinidamente/ En la noche se interna..."

Por otro lado, en campo 520 la descripción de un catalogador, se trata de una reseña no una nota filológica. La descripción sobre el tratamiento del autor en su papel, tachaduras, anotaciones al margen, etc. se trata de la descripción de particularidades del texto en ese documento, no el análisis del proceso creador de un texto de una nota filológica. Ambas descripciones son información relevante para el lector-usuario de este tipo de registro bibliográfico.

### **CONCLUSIÓN:**

Las posibilidades que la Biblioteca Nacional permite a sus profesionales, trabajadores, son amplias. Por ello desde los puestos de la División Tesoro hay compromiso y responsabilidades individuales y grupales.

Grupales en todo sentido, la Biblioteca Digital Trapalanda y el Catálogo de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno lo demuestra.

Y en particular, el objetivo de la División Tesoro Libros es un Catálogo de la Biblioteca Nacional, en donde cada uno de los registros bibliográficos refleje el valor cultural de la obra que representa, también patrimonial, favoreciendo tanto el conocimiento especializado como la valoración social de las colecciones que la Biblioteca Nacional custodia. Seguramente una adecuada transmisión de esos valores persistirá entre las generaciones, un registro bibliográfico puede ser su vehículo.

## Bibliografía

ISBD (NBM): Descripción bibliográfica internacional normalizada para materiales no librarios (1993). Ed. Rev. Madrid: Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas (ANABAD. Arco/libros, 122 p. ISBN 84-88716-03-6

ISBD(A): Descripción bibliográfica internacional normalizada para publicaciones monográficas antiguas. 2 ed. Rev

ISBD Edición consolidada, 2011.

Disponible en PDF: <http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/series/44-es.pdf>

AACR2 Anglo-american Cataloguin Ruls, 2da. Ed. 2002

ISBD(A) international Estándar Bibliographic Description (Antiquarian), 2da. Ed. Rev. 1991

DCRM (B) Descriptive Cataloguin of Rare Materials, última versión 2011

DCRM (M) Descriptive Cataloguin of Manuscripts, última versión 2011

DCRM (G) Descriptive Cataloguin of Rare Materials, última versión 2011

Normas MARC. Washington DC: Biblioteca del Congreso. Oficina de Desarrollo de Redes y Normas Marc(2007). Disponible en línea: <http://www.loc.gov/marc/marcspa.html>[2015, febrero].

Green, Andrew (2004, feb-marzo). "Cambios actuales en el esquema de supuestos básicos de las prácticas catalográficas". EN: Razón y Palabra. Atizapán de Zaragoza, México, n37. Disponible en línea: <http://www.razonypalabra.org.mx/antecedentes/n37/arussell.html> 21 marzo de 2015.

Martín Abad, Julián. Los libros impresos antiguos. Valladolid : Universidad de Valladolid, 2004

Martín Abad, Julián; Becedas González, Margarita; Lilao Franca, Oscar. La descripción de impresos antiguos: análisis y aplicación de las ISBDA. Madrid, Arco Libros, 2010

Pedraza, Manuel José; Clemente, Yolanda; De los Reyes Gómez, Fermín. El libro antiguo. Madrid, Editorial Síntesis, 2003